



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**CERTYFIKAT BEZPIECZEŃSTWA STATKU PASAŻERSKIEGO
W PASAŻERSKIEJ ŻEGLUDZE KRAJOWEJ**
*PASSENGER SHIP ENGAGED ON DOMESTIC VOYAGES
SAFETY CERTIFICATE*

Nr / No.:

Wydany na podstawie postanowień
Issued under the provisions of

.....
(nazwa odpowiedniego aktu prawnego wydanego przez państwo bandery / *name of the relevant measure introduced by the Flag State*)

oraz potwierdzający zgodność poniższego statku z postanowieniami
and confirming compliancy of the vessel named hereafter with the provisions of

DYREKTYWY 98/18/WE
COUNCIL DIRECTIVE 98/18/EC

W SPRAWIE PRZEPISÓW I NORM BEZPIECZEŃSTWA DLA STATKÓW PASAŻERSKICH
ON SAFETY RULES AND STANDARDS FOR PASSENGER SHIPS

w imieniu Rządu

under the authority of the Government of

(pełna nazwa urzędowa państwa bandery / *full official designation of the Flag State*)

przez

by

(pełna nazwa urzędowa upoważnionej instytucji / *full official designation of the authorized organisation*)

Nazwa statku <i>Name of the ship</i>	Sygnal rozpoznawczy <i>Distinctive numbers or letters</i>	Port macierzysty <i>Port of registry</i>	Liczba pasażerów <i>Number of passengers</i>

Numer IMO ¹⁾

IMO number ¹⁾

Długość:

Length:

Data położenia stępki lub podobnego stadium budowy statku:

Date on which the keel was laid or ship was at a similar stage of construction:

Data przeglądu zasadniczego:

Date of initial survey:

Klasa statku stosownie do obszarów, na których statek jest upoważniony do żeglugi: **A / B / C / D ***

*Class of ship in accordance with the sea area in which the ship is certified to operate: A / B / C / D **

z uwzględnieniem następujących ograniczeń lub wymagań dodatkowych ²⁾

subject to following restrictions or additional requirements ²⁾

.....

.....

* Niepotrzebne skreślić. / *Delete as appropriate.*

¹⁾ Numer identyfikacyjny IMO zgodny z Rezolucją A.600(15), jeśli ma zastosowanie.

IMO ship identification number in accordance with Resolution A.600(15), if any.

²⁾ Wykaz mających zastosowanie, stosownie do lokalnych okoliczności, ograniczeń wynikających ze specyfiki trasy żeglugowej, obszaru morza, ograniczeń dotyczących okresu eksploatacji lub innych wymagań dodatkowych.

Record of any restriction applicable by reason of either the route, area of operation or restricted period of operation or any additional requirement due to specific local circumstances.

Przegląd zasadniczy
Initial survey

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ,
THIS IS TO CERTIFY,

1. że statek został poddany inspekcji zgodnie z Artykułem 10 Dyrektywy 98/18/WE,
that the ship has been surveyed in accordance with Article 10 of Council Directive 98/18/EC,
2. że inspekcja wykazała, że statek całkowicie spełnia wymagania Dyrektywy 98/18/WE, oraz
that the survey showed that the ship fully complies with the requirements of Council Directive 98/18/EC, and
3. że statek jest, na podstawie Artykułu 7 ust. 3 Dyrektywy 98/18/WE, zwolniony z następujących wymagań Dyrektywy:
that the ship is, under the authority conferred by Article 7(3) of Council Directive 98/18/EC, exempted from the following requirements of the Directive:

.....
.....
.....

Warunki udzielenia zwolnień, jeśli ma to zastosowanie:
Conditions, if any, on which the exemptions are granted:

.....
.....
.....
.....

4. że zostały wyznaczone następujące podziałowe wodnice ładunkowe:
that the following subdivision load lines have been assigned:

Podziałowe wodnice ładunkowe wyznaczone i cechowane na burtach w środku długości statku (Prawidło II-1/13) <i>Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side at amidships (Regulation II-1/13)</i>	Wolna burta (mm) <i>Freeboard (mm)</i>	Uwagi odnośnie innych warunków eksploatacji <i>Remarks with regard to alternative service conditions</i>
C.1³⁾		
C.2		
C.3		

Niniejszy Certyfikat jest ważny do (data następnego przeglądu odnowieniowego),
This Certificate is valid until..... (date of next renewal survey)

zgodnie z Artykułem 10 Dyrektywy 98/18/WE.
in accordance with Article 10 of Council Directive 98/18/EC.

.....
Miejscowość, data
Place, date

.....
Pieczęć
Seal

.....
Podpis
Signature

³⁾ Cyfry arabskie umieszczone za literą „C” w rubryce dotyczącej podziałowych wodnic ładunkowych można zastąpić cyframi rzymskimi lub literami, jeśli Administracja Państwa Bandery uzna za niezbędne odróżnienie ich od międzynarodowych symboli podziałowych wodnic ładunkowych.
The Arabic numerals following the letter 'C' in the subdivision load line notations may be replaced by Roman numerals or letters if the Administration of the flag State considers this necessary to distinguish them from the international subdivision load line notations.

Przeglądy okresowe
Periodical surveys

NINIEJSZYM ZAŚWIADCZA SIĘ, że przegląd okresowy przeprowadzony zgodnie z wymaganiami Artykułu 10 Dyrektywy 98/18/WE wykazał, że statek spełnia wszystkie stosowne wymagania Dyrektywy 98/18/WE.

THIS IS TO CERTIFY that a periodical survey as required by Article 10 of Council Directive 98/18/EC has been carried out and that the survey showed that the ship was found to comply with all the relevant requirements of Council Directive 98/18/EC.

.....
Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

.....
Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

.....
Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

.....
Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature